

# 27. internationales forum des jungen films berlin 1997

# 51

47. internationale  
filmfestspiele berlin

## HIMITSU NO HANAZONO

My Secret Cache / Mein geheimer Garten

**Land:** Japan 1996. **Produktion:** Toho Co., Ltd; Pia Corporation  
**Buch:** Shinobu Yaguchi, Takuji Suzuki. **Regie:** Shinobu Yaguchi.  
**Kamera:** Masahiro Kishimoto. **Ton:** Noboru Ikeda. **Musik:** Kuniaki Yagura. **Schnitt:** Miho Yoneda. **Produzenten:** Hideyuki Takai, Hiroshi Yanai.

**Darsteller:** Naomi Nishida (Sakiko), Go Riju (Edogawa), Taketoshi Naito (Morito).

**Format:** 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 83 Minuten.

**Uraufführung:** 15. 2.1997, Cinema Carite, Tokyo.

**Weltvertrieb:** Toho International Co., Ltd., Hibiy Park Bldg. 8-1, Yuraku-cho, 1-chome, Chiyoda-ka, Tokyo, Japan.  
Tel.: (81-3) 3213 6821, Fax: (81-3) 3213 6825.

### Inhalt

Schon in ihrer frühen Kindheit war Sakiko kein Kind, das man nach herkömmlichen Kriterien 'süß' finden konnte. Aus selbst ihrer Familie unbekanntem Grund liebte sie Geld. Als sie mit der Schule fertig war, schlug ihre Mutter ihr vor, in einer Bank zu arbeiten. „Da kannst du Geld zählen und anschauen so viel du willst“, fügte sie hinzu.

So wird Sakiko Kassiererin in einer Bank. Aber damit ist sie nicht lange glücklich. Sie realisiert bald, daß all das Geld vor ihren Augen anderen Leuten gehört. Eines Tages wird die Bank überfallen, und Sakiko wird von den beiden bewaffneten Räufern, die mehr als fünfhundert Millionen Yen erbeuten, als Geisel genommen. Sie fahren zum Aokigahara Jukai (dem 'Meer der Bäume'), einer riesigen Wildnis am Fuße des Fujiyama, wo sie allesamt in eine Schlucht stürzen. Die beiden Bankräuber kommen um, aber Sakiko überlebt.

Nach ihrer Rettung avanciert sie als das couragierte Opfer eines Banküberfalls unverzüglich zum Medienereignis. Journalisten belagern ihre Haustür, aber nur einen Monat lang.

Später findet sie heraus, daß das geraubte Geld nicht wiedergefunden worden ist. Sie erinnert sich an einen Koffer, der, bevor sie gerettet wurde, in einem Teich versunken ist. Da endlich ist Sakiko am Ziel ihres Lebens: sie erzählt ihrer Familie von dem Geld und überredet sie zu einem gemeinsamen Picknick im Jukai, um dort den Teich wiederzufinden. Aber die Expedition bleibt ergebnislos.

Das Glück hat Sakiko nicht verlassen. Als sie eines Tages die Fernsehnachrichten sieht, erfährt sie, daß der Geologe Morita, Professor an der Tamagawa-Universität, sich auf das Aokigahara Jukai spezialisiert hat. Unverzüglich begibt sie sich zur Universität und lernt dort Professor Morita und seinen Assistenten Edogawa kennen.

Auf dessen Rat hin beschließt Sakiko, Geologie zu studieren. Sie kündigt bei der Bank, mietet eine Wohnung und beginnt sich auf die Aufnahmeprüfung vorzubereiten. Sie besteht alle Examen und stürzt sich in die Welt der Geologie, indem sie eine teure Forschungsausrüstung anschafft. Gleichzeitig macht sie Tauch- und Kletter-Kurse. Natürlich ruiniert sie sich finanziell völlig und arbeitet, um ihren Unterricht und die Miete bezahlen zu können, in einer Bar. Wegen der Preisgelder nimmt sie nebenbei an Wettbewerben im Schwimmen und Bergsteigen teil.

Als Edogawa sie eines Tages zu Hause besucht, bricht dort wegen

### Synopsis

Since early childhood, Sakiko was never the kind of a child who would be considered 'cute' by universal standards. For reasons unknown, even to her family, she loved money. When she graduated from high school, her mother casually suggested working at a bank. "You can count and look at all the money you want," she added. Thus Sakiko becomes a bank teller. But her moments of bliss are short-lived. She soon realizes all the money in front of her belongs to other people.

One day, the bank is robbed, and Sakiko is taken hostage by two armed robbers who grab five hundred million yen. They drive into Aokigahara Jukai (sea of trees), a vast wilderness area at the foot of Mt. Fuji, and accidentally fall into a ravine. Both robbers are killed, but Sakiko is spared.

Rescued, Sakiko becomes an instant media favorite as the courageous bank robbery victim. The press crowd at her door, but only for a month. She later finds out that the money the robbers took off with has not been recovered. She remembers that a suitcase sunk into a pond before she was rescued. Sakiko finally attains her goal in life. She tells her family about the money, and persuades them to go on a picnic in the Jukai so she may be able to locate the pond. The expedition turns out to be futile.

Lady Luck has not forsaken Sakiko. Watching the TV news one day, Sakiko learns that geologist Morita, a professor at Tamagawa University, is a specialist on Aokigahara Jukai. She immediately goes to the university and meets Prof. Morita and his assistant, Edogawa.

Following Edogawa's advice, Sakiko decides to study geology at the university. She quits the bank, cancels all her bank accounts, gets herself an apartment, and begins studying for the entrance exams. She successfully passes the exams, and plunges into the world of geology, purchasing expensive equipment for research. At the same time, she takes courses in scuba-diving and rock climbing. Naturally, she becomes bankrupt, and unable to pay her tuition or rent, she works at a bar. She participates in swimming meets and rock climbing contests for the prize money.

As Edogawa is visiting her apartment one day, the floor caves in because of the heavy equipment. The landlady is furious and orders all the equipment to be removed. Edogawa is kind enough to borrow a truck from the



